

Choose a Medela Symphony® QUICK GUIDE in your preferred language:

Albanian

Arabic

Danish

Dutch

English

Farsi

Finnish

French

German

Hungarian

Italian

Norwegian

Polish

Portuguese

Romanian

Russian

Serbian

Spanish

Swedish

Tigrinya

Turkish

Ukrainian



Note: This quick guide does not replace the complete instructions for use.
Please refer to the Symphony instructions for use for further information.



Udhëzues i fillimit të shpejtë i Symphony®

Skanoni për të shkruar te **Symphony Hub** për udhëzime dhe video të thjeshta hap pas hapi



Programi INITIATE



FILLIMI I USHQIMIT ME GJI

PAS LINDJES



Seanca e pompimit = 15 minuta

Fazat e stimulimit, fazat e nxjerrjes dhe pauza

1



Pasi **20 mL ose më shumë** nxirret nga të dy gjinjtë të kombinuara, gjatë një seancë të pompimit

ose

2



Kur shënuesit fiziologjikë të qumështit 'që vjen'* bëhen të dukshëm

*ndjenja e gjirit plot

ose

3



Dita 6

Kaloni në programin MAINTAIN jo më vonë se dita e 6-të

Kur të kaloni nga **INITIATE** në **MAINTAIN**?



Programi MAINTAIN

FILLIMI DHE VAZHDIMI I USHQIMIT ME GJI



Seanca e pompimit ≥ 15 minuta

Nxjerrja në 2 faza (faza e stimulimit dhe e nxjerrjes)



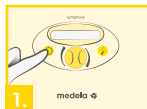
Vini re: Ky udhëzues i shpejtë nuk zëvendëson udhëzimet e plota për përdorim. Ju lutemi, referojuni udhëzimeve të përdorimit të Symphony për informacion të mëtejshëm.



Lani duart plotësisht me sapun dhe ujë përpara sesa të prekni pompën e gjirit, setet e pompës dhe gjinjtë.

Programi INITIATE

Mund ta dalloni funksionimin e këtij programi nga këto simbole në ekran:



Shtypni butonin e ndezjes/fikjes



Shtypni butonin 'Lëshoni' për 10 sekonda për të përdorur **programin INITIATE**



Vendosni vakum maksimal të rehatisë



SHËNIM: Programi përfundon automatikisht

Programi MAINTAIN

Mund ta dalloni funksionimin e këtij programi nga këto simbole në ekran:



Shtypni butonin e ndezjes/fikjes

prisni ▶



Programi MAINTAIN do të fillojë automatikisht me fazën e stimulimit



Nëse qumështi fillon të rrjedhë përpara se të kenë kaluar dy minuta, shtypni butonin 'Lëshoni' për të kaluar direkt te faza e nxjerrjes. Pas 2 minutash në fazën e stimulimit, pompa kalon automatikisht te faza e nxjerrjes.



Vendosni vakum maksimal të rehatisë



SHËNIM: Programi nuk përfundon automatikisht

E RËNDËSISHME!

Për efikasitet dhe komoditet maksimal, gjithnjë përdorni pompën në të dy gjinjtë me vakumin e komoditetit tuaj maksimal dhe mbrojtëset e gjoksit të vendosura në mënyrën e duhur. Shtoni te tu www.medela.com/fittingguide për të gjetur madhësinë e mbrojtësit të gjoksit tuaj.

Regulloni për **vakumin e rehatisë maksimale** tuaj duke rrotulluar dorezën djathtas për të rritur thithjen derisa të përjetoni pak siklet. Pastaj, kthejeni majtas për të pakësuar thithjen derisa të jetë e rehatshme.





قم بالمسح الضوئي لزيارة مركز
Symphony Hub للحصول
على تعليمات ومقاطع فيديو
تفصيلية وبسيطة

Symphony® دليل البدء السريع

برنامج
MAINTAIN

تكوين عملية إدرار
الحليب والحفاظ عليها

متى يمكن التحويل من برنامج
INITIATE إلى MAINTAIN؟

برنامج
INITIATE

بدء إدرار
الحليب

بعد الولادة

بمجرد استدرار 20 مل أو أكثر
من كلا الثديين معًا خلال جلسة
ضخ واحدة



1



جلسة ضخ الحليب
تستمر لمدة تزيد عن
أو تساوي 15 دقيقة
2-Phase Expression
(مرحلة التحفيز
وضخ الحليب)

عندما تُصبح العلامات
الفسيولوجية الدالة على
"إفراز الحليب" * ظاهرة
الشعور بامتلاء الثدي



2

قومي بالتحويل إلى برنامج
MAINTAIN في مدة لا تزيد
عن اليوم السادس



3



جلسة ضخ الحليب
= 15 دقيقة
مراحل التحفيز،
ومراحل ضخ الحليب،
وفترات الاستراحة



اغسلي يديك جيدًا بالصابون والماء قبل لمس مضخة حليب الأم، ومجموعات المضخة، والثديين.

برنامج MAINTAIN

يمكنك التيقن من عمل هذا البرنامج من خلال هذه الرموز الظاهرة على شاشة العرض:



سيبدأ برنامج
MAINTAIN
تلقائيًا بمرحلة
التحفيز



اضغطي على زر
التشغيل/إيقاف التشغيل
انتظري



إذا بدأ تدفق الحليب قبل انقضاء الدقيقتين، فاضغطي على الزر "Let-down" (نزل الحليب) للتحويل مباشرة إلى مرحلة الاستدراار. بعد مرور دقيقتين في مرحلة التحفيز، سوف تتحول المضخة تلقائيًا إلى مرحلة الاستدراار.

اضغطي أقصى
مستوى شفط مريح



ملاحظة: تشغيل
البرنامج لا ينتهي تلقائيًا

برنامج INITIATE

يمكنك التيقن من عمل هذا البرنامج من خلال هذه الرموز الظاهرة على شاشة العرض:



اضغطي على زر
التشغيل/إيقاف
التشغيل



اضغطي على زر
"Let-down" (نزل
الحليب) خلال 10
ثوانٍ لاستخدام
برنامج INITIATE



اضغطي أقصى
مستوى شفط مريح



ملاحظة: ينتهي تشغيل
البرنامج تلقائيًا

Symphony® Quick-guide

Scan for at besøge
Symphony Hub, hvor
du finder enkle trinvisse
vejledninger og videoer



START- programmet



IGANGSÆTNING AF MÆLKEPRODUKTIONEN

EFTER FØDSLEN



**Pumpeforløb =
15 min.**

Stimuleringsfaser,
udpumpningsfaser
og pauser

Hvornår skal jeg skifte fra
START til **VEDLIGEHOOLD**?

1



Når **20 ml eller mere** udpumpes
i alt fra **begge bryster** i løbet
af ét pumpeforløb

— eller —

2



Når fysiologiske tegn
på at mælken "løber til",
bliver tydelige

*brysterne føles fyldte

— eller —

3



Dag 6

**Skift til
VEDLIGEHOOLD-programmet**
senest på dag 6



VEDLIGEHOOLD- programmet

OPBYGNING OG VEDLIGEHOOLD AF MÆLKE- PRODUKTIONEN



**Pumpeforløb
≥ 15 min.**

2-Phase Expression
(stimulerings- og
udpumpningsfase)



Bemærk: Denne Quick-guide erstatter ikke den komplette brugsanvisning.
Se brugsanvisningen til Symphony for yderligere oplysninger.



Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystpumpen, pumpesættene og brysterne.

START-programmet

Du kan se, at dette program kører ved hjælp af disse symboler på displayet:



Tryk på tænd/
sluk-knappen



Tryk på dråbeknappen
inden for 10 sekunder
for at starte
START-programmet



Indstil maksimalt
komfortvakuum



BEMÆRK: Programmet
slutter automatisk

VEDLIGEHOLD-programmet

Du kan se, at dette program kører ved hjælp
af disse symboler på displayet:



Tryk på tænd/
sluk-knappen

vent



VEDLIGEHOLD-
programmet starter
automatisk med
stimuleringsfasen



Hvis mælken begynder at løbe, før de to minutter er gået,
skal du trykke på dråbeknappen for at skifte direkte til
udpumpningsfasen. Efter to minutter i stimuleringsfasen
skifter pumpen automatisk til udpumpningsfasen.



Indstil maksimalt
komfortvakuum



BEMÆRK: Programmet
slutter ikke automatisk

VIGTIGT!

For maksimal effektivitet og komfort skal du altid dobbeltpumpe med korrekt
tilpassede brysttrægte og finde dit maksimale komfortvakuum og . Gå til
[www.medela.com/da-dk/amning-og-pumpning/artikler/tips-til-pumpning/
vaelg-den-rigtige-storrelse-medela-brysttragt-for-at-finde-din-brysttragt-storrelse](http://www.medela.com/da-dk/amning-og-pumpning/artikler/tips-til-pumpning/vaelg-den-rigtige-storrelse-medela-brysttragt-for-at-finde-din-brysttragt-storrelse).

Justér til dit **maksimale komfortvakuum** ved at dreje vakuumknappen til højre
for at øge sugestyrken, indtil du mærker en anelse ubehag. Drej derefter
knappen til venstre for at reducere sugestyrken, indtil den er komfortabel.



Symphony® Snelstartgids

Scan en bezoek
Symphony Hub voor
handige stap-voor-stap
instructies en video's



INITIATE- programma



LACTATIE INITIËREN

NA DE GEBOORTE



Afkolfsessie
= 15 min.

Stimulatiefases,
afkolffases en pauzes

Wanneer overschakelen van
INITIATE naar **MAINTAIN**?

1



Zodra **20 ml of meer** is afgekolfd
uit **beide borsten samen**,
gedurende één afkolfsessie

of

2



Wanneer fysiologische markers
van 'het op gang komen'
van de melk* zichtbaar worden

*gevoel van volle borsten

of

3



Dag 6

Schakel uiterlijk op
dag 6 over naar het
MAINTAIN-programma



MAINTAIN- programma

LACTATIE OPBOUWEN EN IN STAND HOUDEN



Afkolfsessie
≥ 15 min.

2-Phase Expression
(stimulatie- en
afkolffase)



Opmerking: Deze snelstartgids is geen vervanging van de volledige gebruiksaanwijzing.
Raadpleeg de Symphony gebruiksaanwijzing voor meer informatie.



Was je handen grondig met water en zeep voordat je de borstkolf, afkolfsets en borsten aanraakt.

INITIATE-programma

Aan de volgende symbolen op het display kun je zien dat dit programma actief is: ●●●●



Druk op de Aan-/Uitknop



Druk binnen 10 seconden op de 'druppel'-toets om het **INITIATE-programma** te gebruiken



Stel het maximaal comfortabele vacuüm in



LET OP: Programma stopt automatisch

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Zwitserland



© Medela AG 101046974/2024-04/B



7 612367 088657

MAINTAIN-programma

Aan de volgende symbolen op het display kun je zien dat dit programma actief is: ●●●



Druk op de Aan-/Uitknop

wacht ▶



Het **MAINTAIN-programma** begint automatisch met de stimulatiefase



Als de melk begint te stromen voordat er twee minuten verstreken zijn, druk je op de 'druppel'-toets om direct over te schakelen naar de afkolffase. Na 2 minuten in de stimulatiefase schakelt de pomp automatisch over naar de afkolffase.



Stel het maximaal comfortabele vacuüm in



LET OP: Programma stopt niet automatisch

BELANGRIJK!

Voor maximale effectiviteit, efficiëntie en comfort dien je altijd dubbel af te kolven met jouw maximaal comfortabele vacuüm en de juiste maat borstschilden. Ga naar www.medela.nl/juistemaat om de maat voor jouw borstschild te vinden.

Stel jouw **maximaal comfortabele vacuüm** in door de zuigkracht te verhogen door de vacuümknop naar rechts te draaien totdat je licht ongemak ervaart. Draai de knop vervolgens naar links om de zuigkracht te verminderen tot het weer comfortabel aanvoelt.

medela

THE SCIENCE OF CARE™



Symphony® Quick Start Guide

Scan to visit
Symphony Hub for
easy step-by-step
instructions and videos



INITIATE program



INITIATING LACTATION

AFTER BIRTH



**Pumping session
= 15 mins**

Stimulation phases,
expression phases and
pauses

1



Once **20 mL or more** is expressed
from **both breasts combined**,
during one pumping session

or

2



When physiological markers
of milk 'coming in'* become
apparent

*feeling of breast fullness

or

3



Day 6

**Switch to the
MAINTAIN program**
no later than day 6

When to switch from
INITIATE to **MAINTAIN**?



MAINTAIN program

BUILDING AND MAINTAINING LACTATION



**Pumping session
≥ 15 mins**

2-Phase Expression
(stimulation and
expression phase)



Note: This quick guide does not replace the complete instructions for use.
Please refer to the Symphony instructions for use for further information.



Wash hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump, the pump sets and breasts.

INITIATE program

You can tell this program is running from these symbols on the display:



NOTE: Program ends automatically

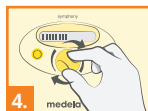
MAINTAIN program

You can tell this program is running from these symbols on the display:



Press the On/off button

wait



NOTE: Program does not end automatically

IMPORTANT!

For maximum effectiveness, efficiency and comfort, always double pump with your maximum comfort vacuum and correctly fitted breast shields. Go to www.medela.com/fittingguide to find your breast shield size.

Adjust to your **maximum comfort vacuum** by turning the vacuum knob to the right to increase suction until you experience slight discomfort. Next, turn it to the left to decrease suction until it is comfortable.



اسکن کنید تا صفحه
Symphony Hub باز شود و
دستورالعمل‌ها و ویدئوهای آسان
و گام به گام را مشاهده نمایید

راهنمای شروع سریع Symphony®

چه زمانی باید از **INITIATE** (شروع) به
MAINTAIN (حفظ) تغییر وضعیت داد؟

برنامه
MAINTAIN (حفظ)

ایجاد و حفظ
ترشح شیر

≤ 8 بار
ظرف 24
ساعت

مرحله پمپ کردن
≤ 15 دقیقه

خروج شیر 2 مرحله‌ای
(مرحله تحریک و خروج شیر)

برنامه
INITIATE (شروع)

شروع
ترشح شیر

پس از تولد

≤ 8 بار
ظرف 24
ساعت

مرحله پمپ
کردن = 15 دقیقه

مراحل تحریک،
مراحل خروج شیر
و توقف‌ها

پس از اینکه مجموعاً 20 میلی‌لیتر یا
بیشتر طی یک دفعه پمپ کردن از هر
دو سینه خارج شد



1

یا
وقتی نشانگرهای فیزیولوژیکی "بیرون
آمدن" شیر آشکار شد
*احساس پر بودن سینه



2

یا
تغییر وضعیت به برنامه
MAINTAIN ظرف
حداکثر 6 روز



3

توجه: این راهنمای سریع، جایگزینی برای دستورالعمل‌های استفاده کامل محسوب نمی‌شود.
لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر به دستورالعمل‌های استفاده Symphony مراجعه کنید.





قبل از لمس کردن پمپ سینه، دستگاه پمپ و سینه‌ها، دست‌ها را به‌طور کامل با آب و صابون بشویید.

برنامه MAINTAIN (حفظ)

طبق این نمادهای روی نمایشگر می‌توانید متوجه شوید که این برنامه در حال اجرا است:



برنامه حفظ به صورت خودکار با مرحله تحریک شروع می‌شود



دکمه روشن/خاموش را فشار دهید



صبر کنید

2.

اگر قبل از گذشت دو دقیقه، شیر شروع به جاری شدن کرد، دکمه "Let-down" (جاری شدن) را فشار دهید تا مستقیماً به مرحله خروج شیر بروید. بعد از گشت 2 دقیقه در مرحله تحریک، پمپ به‌طور خودکار به مرحله خروج شیر تغییر وضعیت می‌دهد.

حداکثر مکش بدون بروز ناراحتی را تنظیم کنید



3.



4.

نکته مهم!

برای دستیابی به حداکثر اثربخشی، کارایی و راحتی، همیشه به حداکثر میزان مکشی که ناراحتی ایجاد نمی‌کند، هر دو سینه را پمپ کرده و محافظ‌های سینه را به‌درستی نصب کنید. برای یافتن اندازه محافظ سینه خود به آدرس www.medela.com/fittingguide مراجعه کنید.

برای تنظیم حداکثر مکش بدون بروز ناراحتی کلید چرخان مکش را تا حدی که اندکی احساس ناراحتی گردید به سمت راست بچرخانید تا به این ترتیب مکش افزایش یابد. سپس آن را به سمت چپ بچرخانید تا مکش کاهش یابد و احساس راحتی کنید.

برنامه INITIATE (شروع)

طبق این نمادهای روی نمایشگر می‌توانید متوجه شوید که این برنامه در حال اجرا است:



دکمه روشن/خاموش را فشار دهید



1.

دکمه "Let-down" (جاری شدن) را ظرف 10 ثانیه فشار دهید تا از برنامه شروع استفاده کنید



2.

حداکثر مکش بدون بروز ناراحتی را تنظیم کنید



3.



توجه: برنامه به‌طور خودکار پایان نمی‌یابد



توجه: برنامه به‌طور خودکار پایان می‌یابد



Symphony® Pika-aloitusopas

Skannaa avataksesi
Symphony Hubin helpot
ja vaihe-vaiheelta
etenevät ohjeet ja videot.



ALOITA- ohjelma



IMETYKSEN ALOITTAMINEN

SYNNYTYKSEN JÄLKEEN



**Pumppauskerta
= 15 min**

Stimulaatiovaiheet,
lypsyvaiheet ja tauot

1



Kun vähintään **20 ml** maitoa
on pumpattu **molemmista
rinnoista yhteensä**, yhden
pumppauskerran aikana.

tai

2



Kun fysiologiset merkit maidon
"noususta*" ilmenevät

*tunne siitä, että rinta on täynnä

tai

3



6 päivä

Vaihda YLLÄPIDÄ-ohjelmaan
viimeistään kuudentena päivänä

Milloin vaihtaa **ALOITA**-ohjelmasta
YLLÄPIDÄ-ohjelmaan?



YLLÄPIDÄ- ohjelma

IMETYKSEN ALOITTAMINEN JA YLLÄPITÄMINEN



**Pumppauskerta
≥ 15 min**

2-vaiheinen lypsy
(stimulaatio- ja
lypsyvaihe)



Huomautus: Tämä pikaopas ei korvaa varsinaisia käyttöohjeita.
Lisätietoja saat Symphonyn käyttöohjeista.



Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen rintapumppuun, pumppupakkauksiin ja rintoihin koskemista.

ALOITA-ohjelma

Nämä näytössä olevat symbolit kertovat ohjelman olevan käynnissä:



Paina Päälle/
pois-näppäintä



Paina katkaisunappia
10 sekunnin sisällä
käyttäaksesi
ALOITA-ohjelmaa



Aseta suurin,
yhä miellyttävältä
tuntuva imuteho



HUOM: Ohjelma päättyy
automaattisesti

YLLÄPIDÄ-ohjelma

Nämä näytössä olevat symbolit kertovat ohjelman
olevan käynnissä:



Paina Päälle/
pois-näppäintä

odota ▶



YLLÄPIDÄ-ohjelma
alkaa automaattisesti
stimulaatiovaiheella



Jos maitoa alkaa virrata ennen kuin kaksi minuuttia on kulunut,
paina katkaisunappia vaihtaaksesi lypsyvaiheeseen. 2 minuutin
stimulaatiovaiheen jälkeen pumppu vaihtaa automaattisesti
lypsyvaiheeseen.



Aseta suurin,
yhä miellyttävältä
tuntuva imuteho



HUOM: Ohjelma ei
pääty automaattisesti

TÄRKEÄÄ!

Tehokkuuden ja mukavuuden maksimoimiseksi pumpkaa aina molemmista rintoista enimmäismukavuusimulla ja oikein asetuilla rintakupeilla. Mene osoitteeseen www.medela.com/fittingguide löytääksesi rintakuppi koon.

Säädä pumppu **enimmäismukavuusimuusi** kääntämällä imunuppia oikealle lisätäksesi imua, kunnes tunnet lievää epämukavuutta. Käännä sitä seuraavaksi vasemmalle vähentääksesi imua, kunnes se tuntuu mukavalta.



Guide de démarrage rapide Symphony®

Scannez pour consulter le
Symphony Hub et obtenir des
instructions simples étape par
étape et des vidéos



Programme INITIATE



INITIATION DE LA LACTATION :

APRÈS LA NAISSANCE



≥ 8x
en 24 h

**Séance d'expression
= 15 min**

Phases de stimulation,
phases d'expression
et pauses

1



Lorsque **20 ml ou plus** sont
exprimés des **deux seins combinés**,
au cours d'une séance d'expression

ou

2



Lorsque des marqueurs
physiologiques de la montée
du lait* apparaissent

*sensation de seins pleins

ou

3

Jour 6

**Passez au
programme MAINTAIN**
au plus tard le 6e jour

Quand passer du
programme INITIATE au
programme MAINTAIN ?



Programme MAINTAIN

AMPLIFICATION ET MAINTIEN DE LA LACTATION



≥ 8x
en 24 h

**Séance d'expression
≥ 15 min**

2-Phase Expression
(phase de stimulation et
d'expression)



Remarque : Ce guide rapide ne remplace pas le mode d'emploi complet.
Pour plus d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi du Symphony.



Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, ainsi que les sets pour tire-lait et le tire-lait.

Programme INITIATE

Vous pouvez voir que ce programme est en cours d'exécution grâce à ces symboles à l'écran :



Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt



Appuyez sur le bouton d'écoulement dans un délai de 10 secondes pour utiliser le **programme INITIATE**



Réglage du vide de confort maximal



REMARQUE : le programme se termine automatiquement

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Suisse

© Medela AG 101046975/2024-04/B



7 612367 088664

Programme MAINTAIN

Vous pouvez voir que ce programme est en cours d'exécution grâce à ces symboles à l'écran :



Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt

patientez



Le **programme MAINTAIN** va automatiquement commencer par la phase de stimulation



Si le lait commence à s'écouler avant que les deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton d'écoulement pour passer directement à la phase d'expression. Au bout de 2 minutes en phase de stimulation, le tire-lait passe automatiquement à la phase d'expression.



Réglage du vide de confort maximal



REMARQUE : le programme ne se termine pas automatiquement

IMPORTANT !

Pour une efficacité, une efficacité et un confort maximum, réalisez toujours une double expression avec un vide de confort maximum et des téterelles correctement ajustées. Consultez la page Web www.medela.com/fittingguide pour déterminer la taille de téterelle qui vous convient.

Régalez le **vide de confort maximum** qui vous convient en tournant le bouton de réglage de l'aspiration vers la droite pour augmenter l'aspiration jusqu'à ce que vous ressentiez une légère gêne. Puis, tournez-le vers la gauche pour réduire l'aspiration jusqu'à ce que cela soit confortable.

medela
THE SCIENCE OF CARE™



KURZANLEITUNG Medela Symphony®

Scannen, um den
Symphony Hub mit einfachen
Schritt-für-Schritt-Anleitungen
und Videos aufzurufen



INITIAL- Programm



INITIIERUNG DER LAKTATION

NACH DER GEBURT



Abpumpen
= 15 Min.
Stimulations-,
Abpump- und
Pausenphasen

1.



Sobald bei einem Abpumpvorgang
aus **beiden Brüsten zusammen**
20 ml oder mehr gewonnen
wurden

oder

2.



Wenn physiologische Marker
einer Brustdrüschenschwellung
 („Milcheinschuss“) sichtbar
werden

oder

3.



Tag 6 +

Spätestens ab dem 6. Tag
Wechsel zum
ERHALT-Programm

Wann von **INITIAL**
zu **ERHALT** wechseln?



ERHALT- Programm

AUFBAU UND ERHALT DER LAKTATION



Abpumpen
= 15 Min.

2-Phase Expression
(Stimulations- und
Abpumpphase)



Hinweis: Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die vollständige Gebrauchsanweisung.
Weitere Informationen erhalten Sie in der Gebrauchsanweisung der Symphony.



Waschen Sie die Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe, die Pumpsets und die Brüste berühren.

INITIAL-Programm

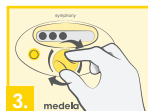
Das Programm erkennt man an diesen Symbolen auf dem Display:



Ein-/Aus-Taste drücken



„Let-down“-Taste innerhalb von 10 Sekunden drücken, um das **INITIAL-Programm** zu verwenden



Einstellen des maximalen Komfort-Vakuums



HINWEIS: Programm endet automatisch

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Schweiz
© Medela AG 101043195/2024-04/C



ERHALT-Programm

Das Programm erkennt man an diesen Symbolen auf dem Display:



Ein-/Aus-Taste drücken

warten ▶



Das **ERHALT-Programm** startet automatisch mit der Stimulationsphase



Falls Milch vor Ablauf der 2 Min. zu fließen beginnt, „Let-down“-Taste drücken, um direkt in den Abpumpmodus zu wechseln. Nach 2 Min. schaltet die Pumpe automatisch in die Abpumpphase.



Einstellen des maximalen Komfort-Vakuums



HINWEIS: Programm endet nicht automatisch

WICHTIG!

Um ein Maximum an Effektivität, Effizienz und Komfort zu erreichen, sollten Sie immer doppelseitig abpumpen und zwar mit Ihrem maximalen Komfort-Vakuum und korrekt sitzenden Brusthauben. Besuchen Sie www.medela.de/groessenrechner, um Ihre Brusthaubengröße zu ermitteln.

Stellen Sie Ihr **maximales Komfort-Vakuum** ein, indem Sie den Vakuum-Knopf nach rechts drehen, um die Saugkraft zu erhöhen, bis es leicht unangenehm wird. Drehen Sie den Knopf als Nächstes nach links, um die Saugkraft auf ein angenehmes Niveau zu verringern.



medela
THE SCIENCE OF CARE™

Symphony® Első lépések útmutató

Olvassa be a **Symphony Hub** felkereséséhez, ahol egyértelmű, lépésről-lépésre megadott utasításokat és videókat talál



INITIATE program



A SZOJTATÁS MEGKEZDÉSE

SZÜLÉS UTÁN



Fejés = 15 perc
Stimulációs fázisok,
fejési fázisok és szünetek

1



Egyszerre **20 ml vagy több** anyatej lefejtése **mindkét mellből** egyetlen fejés során

— vagy —

2



Amikor a mell anyatejjel való „telítődésének”^{*} fiziológiai jeleit tapasztalja

^{*}amikor a mellét telítettnek érzi

— vagy —

3

6. nap

Átállás a MAINTAIN programra
legkésőbb a 6. napon



MAINTAIN program

A SZOJTATÁS KIALAKÍTÁSA ÉS FENNTARTÁSA



Fejés ≥15 perc
2 fázisú fejés
(stimuláció és fejési fázis)



Megjegyzés: Ez a rövid útmutató nem helyettesíti a teljes használati útmutatót. További információt a Symphony használati útmutatójában talál.



Alaposan mosson kezét szappanos vízzel, mielőtt a mellszívóhoz, a szívókészlethez és a mellhez érne.

INITIATE program

A program futását a kijelzőn megjelenő szimbólumok mutatják:



Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.



10 másodpercen belül nyomja meg az üzemmód váltó gombot az **INITIATE** program elindításához



A még kényelmes, legmagasabb fokozatú szíváserősség beállítása



MEGJEGYZÉS: A program automatikusan leáll

MAINTAIN program

A program futását a kijelzőn megjelenő szimbólumok mutatják:



Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

várjon ▶



A **MAINTAIN** program automatikusan a stimulációs fázissal indul



Ha a tej kevesebb mint két percen belül megindul, nyomja meg az üzemmód váltó gombot, így közvetlenül átválthat a fejési fázisra. 2 perc eltelte után a mellszívó automatikusan átvált a stimulációs fázisról a fejési fázisra.



A még kényelmes, legmagasabb fokozatú szíváserősség beállítása



MEGJEGYZÉS: A program nem áll le automatikusan

FONTOS!

A maximális hatékonyság, eredményesség és kényelem érdekében mindig duplán pumpáljon a maximális kényelmet biztosító vákuummal és a megfelelően felhelyezett szívófejjel. Az Önnek alkalmas szívófej méretét a www.medela.com/fittingguide weboldalon ellenőrizheti.

Állítsa a **maximális kényelmet nyújtó vákuumot** a vákuumgomb jobbra fordításával a szívóerő növeléséhez, amíg enyhe kellemetlenséget nem érez. Ezután balra fordítva csökkentse a szívást, amíg kényelmes nem lesz.





Guida rapida Symphony®

Scansiona per visitare
Symphony Hub:
video e istruzioni
intuitive



Programma INITIATE



AVVIO DELLA
PRODUZIONE
DI LATTE

DOPO IL PARTO



≥8x
in 24h

**Sessione di estrazione
= 15 minuti**

Fasi di stimolazione,
fasi di estrazione
e pause

1



Una volta estratti **20 ml o più**
di latte da **entrambi i seni**,
durante una sessione di estrazione

oppure

2



Quando diventano
visibili i marker fisiologici
della montata latte*
*sensazione di pienezza del seno

oppure

3



Giorno 6

**Passare al
programma MAINTAIN**
entro e non oltre il giorno 6

Quando occorre passare
da **INITIATE** a **MAINTAIN**?



Programma MAINTAIN

SVILUPPO
E MANTENIMENTO
DELLA LATTAZIONE



≥8x
in 24h

**Sessione di estrazione
≥ 15 min**

2-Phase Expression
(fase di stimolazione
ed estrazione)



Nota: Questa guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso complete.
Per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso di Symphony.



Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte, i set per tiralatte e il seno.

Programma INITIATE

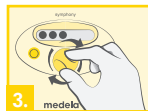
Quando il programma è in funzione, sullo schermo appaiono i seguenti simboli:



Accendere il tiralatte



Premere il tasto di erogazione entro 10 secondi per avviare il **programma INITIATE**



Impostare il massimo vuoto confortevole



NOTA:

il programma termina automaticamente

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Svizzera



© Medela AG 101046976/2024-04/B

7 612367 088671

Programma MAINTAIN

Quando il programma è in funzione, sullo schermo appaiono i seguenti simboli:



Accendere il tiralatte

attendere



Il **programma MAINTAIN** si avvia in automatico con la fase di stimolazione



Se il latte inizia a fluire prima che siano trascorsi i due minuti, premere il tasto di erogazione per passare direttamente alla fase di estrazione. Dopo 2 minuti, si passa automaticamente dalla fase di stimolazione alla fase di estrazione.



Impostare il massimo vuoto confortevole



NOTA: il programma non termina automaticamente

IMPORTANTE:

Per la massima efficacia, efficienza e comodità, ricorrere alla doppia estrazione con massimo vuoto confortevole e utilizzare coppe per il seno della misura corretta. Per trovare la misura giusta di coppa per il seno, visita: www.medela.com/fittingguide.

Regolare il **massimo vuoto confortevole** ruotando a destra la manopola per aumentare il vuoto fino ad avvertire un leggero fastidio. Ruotare, invece, la manopola a sinistra per ridurre l'aspirazione fino a raggiungere un livello confortevole.

medela
THE SCIENCE OF CARE™



Symphony®-hurtigstartsveiledning

Skann for å gå til
Symphony Hub for
enkle trinn for trinn
instruksjoner og videoer.



START-program



IGANGSETTING AV LAKTASJON

ETTER FØDSELEN



**Pumpeøkt
= 15 min**

stimuleringsfaser,
utpumpingsfaser
og pauser

Når skal du bytte fra
START til **OPPR.HOLD**?

1



Når totalt **20 ml eller mer** er
pumpet ut fra **begge brystene**,
i én pumpeøkt

eller

2



Når fysiologiske markører for at
melken «kommer inn»* oppstår
*brystet føles fullt

eller

3

Dag 6

Bytt til
OPPR.HOLD-programmet
senest på dag 6



OPPR.HOLD-program

BYGGE OPP OG OPPRETTHOLDE LAKTASJON



**Pumpeøkt
≥ 15 min**

2-fase utpumping
(stimulerings- og
utpumpingsfase)



Merk: Denne hurtigveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen.
Se mer informasjon i bruksanvisningen for Symphony.



Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystpumpe, pumpesett og bryster.

START-program

Du kan se at programmet kjører ut fra disse symbolene på displayet:



Trykk på På/
av-knappen



Trykk på
dråpeknappen
innen 10 sekunder
for å bruke
START-programmet



Still inn maksimalt
komfortvakuum



MERK: Programmet
avsluttes automatisk

OPPR.HOLD-program

Du kan se at programmet kjører ut fra disse
symbolene på displayet:



Trykk på På/
av-knappen

vent



**Programmet
OPPR.HOLD** starter
automatisk med stimu-
leringsfasen når på/
av-knappen trykkes på



Hvis melken begynner å renne før de to minuttene er gått,
trykker du på dråpeknappen for å gå rett til utpumpingsfasen.
Stimuleringsfasen går automatisk over til utpumpingsfasen
etter to minutter.



Still inn maksimalt
komfortvakuum



MERK: Programmet
avsluttes ikke automatisk

VIKTIG!

For størst mulig effektivitet og komfort bør du alltid dobbeltpumpe med maksimalt komfortvakuum og brysttrakter i riktig størrelse. Gå til www.medela.com/fittingguide for å finne riktig brysttraktstørrelse.

Juster det **maksimalt komfortvakuumet** ved å vri vakuumnappen mot høyre for å øke sugekraften til det føles lett ubehagelig. Deretter vrir du den tilbake mot venstre for å redusere sugekraften til den er behagelig igjen.



Symphony® – skrócony poradnik

Zeskanuj, aby przejść
do **Centrum informacji**
Symphony i zapoznać się
z instrukcjami oraz filmami



Program INICJACJA



ROZPOCZĘCIE LAKTACJI

PO URODZENIU



Sesja odciągania
= 15 min

Fazy stymulacji, fazy
odciągania i przerwy

Kiedy zmienić ustawienia z
INICJACJA na **UTRZYMANIE**?

1



Po odcignięciu **20 ml pokarmu**
lub więcej z obu piersi łącznie
podczas jednej sesji odciągania

lub

2



Gdy fizjologiczne oznaki
aktywacji wydzielania mleka*
stają się widoczne

* uczucie pełności piersi

lub

3



Dzień 6.

Przełączenie na program
UTRZYMANIE nie później
niż 6. dnia



Program UTRZYMANIE

BUDOWANIE I UTRZYMANIE LAKTACJI



Sesja odciągania
≥ 15 min

2-Phase Expression (fazy
stymulacji i odciągania)



Uwaga: Niniejszy skrócony poradnik nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi.
Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi Symphony.



Przed obsługą laktatora, elementów zestawu do odciągania i piersi należy starannie umyć ręce wodą i mydłem.

Program INICJACJA

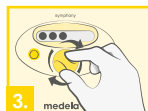
Po tych symbolach na wyświetlaczu można rozpoznać, że program jest uruchomiony: ●●●●



Naciśnij przycisk włączania/wyłączania



Naciśnij przycisk spustowy w ciągu 10 sekund, aby uruchomić **program INICJACJA**



Ustaw maksymalne komfortowe podciśnienie



UWAGA: Program zakończy się automatycznie

Program UTRZYMANIE

Po tych symbolach na wyświetlaczu można rozpoznać, że program jest uruchomiony: ●●●●



Naciśnij przycisk włączania/wyłączania

zaczekaj ▶



Program UTRZYMANIE rozpoczyna się automatycznie fazą stymulacji



Jeśli mleko zacznie wypływać z piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk spustowy, aby przejść bezpośrednio do fazy odciągania. Faza stymulacji po 2 minutach jest automatycznie przełączana na fazę odciągania.



Ustaw maksymalne komfortowe podciśnienie



UWAGA: Program nie kończy się automatycznie

WAŻNE!

Aby zapewnić maksymalną skuteczność, wydajność i wygodę, należy zawsze odciągać pokarm z maksymalnym komfortowym podciśnieniem i z prawidłowo założonymi lejkami. Na stronie www.medela.com/fittingguide można znaleźć odpowiednie rozmiary lejeków.

Maksymalne komfortowe podciśnienie można ustawić za pomocą pokrętki: przesuwając je w prawo w celu zwiększenia ssania aż do pocucia lekkiego dyskomfortu. Następnie obrócić pokrętkę w lewo, aby zmniejszyć ssanie, aż dyskomfort zniknie.



Guia de início rápido Symphony®

Digitalize para visitar
o **Symphony Hub** para
obter instruções e vídeos
passo a passo fáceis



Programa INITIATE



INICIAR O ALEITAMENTO

APÓS O NASCIMENTO



Sessão de extração
= 15 min

Fases de estimulação,
fases de extração
e pausas

1



Quando são extraídos **20 ml
ou mais de ambas as mamas
combinadas**, durante uma
sessão de extração

ou

2



Quando os marcadores
fisiológicos da “descida”
do leite* se tornam aparentes

*sensação de mama cheia

ou

3

Dia 6

Mude para
o **programa MANTAIN**
o mais tardar no dia 6

Quando mudar de
INITIATE para **MANTAIN**?



Programa MANTAIN

DESENVOLVER E MANTER O ALEITAMENTO



Sessão de extração
≥ 15 min

2-Phase Expression
(fase de estimulação
e extração)



Nota: Este guia rápido não substitui as instruções de utilização completas.
Para mais informação, consulte as instruções de utilização do Symphony.



Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite, nos kits de extração e no peito.

Programa INITIATE

Pode perceber que este programa está a ser executado a partir destes símbolos no visor: ●●●



Prima o botão ligar/desligar



Pressione o botão "extração" dentro de 10 segundos para usar o **programa INITIATE**



Regular o vácuo de conforto máximo



NOTA: O programa termina automaticamente

Programa MANTAIN

Pode perceber que este programa está a ser executado a partir destes símbolos no visor: ●●●



Prima o botão ligar/desligar

espere ▶



O **programa MANTAIN** começa automaticamente com a fase de estimulação



Se o leite começar a fluir antes dos dois minutos terem passado, prima o botão "extração" para mudar diretamente para a fase de extração. Após 2 minutos na fase de estimulação, o extrator muda automaticamente para a fase de extração.



Regular o vácuo de conforto máximo



NOTA: O programa não termina automaticamente

! IMPORTANTE!

Para máxima eficácia, eficiência e conforto, faça sempre extração dupla com o seu vácuo de conforto máximo e funis corretamente ajustados. Vá a www.medela.com/fittingguide para saber o tamanho do seu funil.

Ajuste o vácuo para o **vácuo de conforto máximo** rodando o botão de vácuo para a direita para aumentar a sucção até sentir um leve desconforto. Em seguida, rode para a esquerda para diminuir a sucção até ficar confortável.



Ghid de pornire rapidă Symphony®

Scanați pentru a accesa
Symphony Hub pentru
instrucțiuni și videoclipuri
simple, pas cu pas



Programul INITIATE (Inițiere)



Când să treceți de la **INITIATE (Inițiere)**
la **MAINTAIN (Menținere)**?

INIȚIEREA LACTAȚIEI

DUPĂ NAȘTERE



Sesiune de pompare
= 15 minute

Faze de stimulare,
faze de pompare și pauze

1



Odată ce se obțin **20 ml sau mai mult** de la **ambii sâni combinat**,
în timpul unei sesiuni de pompare

sau

2



Când markerii fiziologici ai laptelui
„care apare”^{*} devin evidenți
^{*}senzație de sâni plini

sau

3



Ziua 6

Treceți la programul **MAINTAIN (Menținere)** cel târziu în ziua 6



Programul MAINTAIN (Menținere)

OBȚINEREA ȘI MENȚINEREA LACTAȚIEI



Sesiune de pompare
≥ 15 minute

2-Phase Expression (faza
de stimulare și pompare)



Notă: Acest ghid rapid nu înlocuiește instrucțiunile complete de utilizare.
Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare Symphony pentru mai multe informații.



Spălați-vă temeinic pe mâini cu apă și săpun înainte de a atinge pompa pentru sân, unitatea de pompare și sânii.

Programul INITIATE (Inițiere)

Următoarele simboluri de pe afișaj indică faptul că acest program rulează:



Apăsați butonul pornit/oprit



Apăsați butonul „Let-down” (Trecere la faza de extragere) timp de 10 secunde pentru a utiliza **programul INITIATE (Inițiere)**



Setarea nivelului maxim de vacuum confortabil



NOTĂ: Programul se termină automat

Programul MAINTAIN (Menținere)

Următoarele simboluri de pe afișaj indică faptul că acest program rulează:

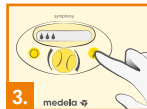


Apăsați butonul pornit/oprit

așteptare



Programul MAINTAIN (Menținere) va începe automat cu faza de stimulare



Dacă laptele începe să curgă înainte ca cele două minute să fi trecut, apăsați butonul „Let-down” (Trecere la faza de extragere) pentru a trece direct la faza de expresie. După 2 minute petrecute în faza de stimulare, pompa comută automat la faza de expresie.



Setarea nivelului maxim de vacuum confortabil



NOTĂ: Programul nu se termină automat

IMPORTANT!

Pentru eficacitate, eficiență și confort maxime, pompați întotdeauna dublu, cu cupele colectoare potrivite corect și vacuum cu confort maxim. Consultați www.medela.com/fittingguide pentru a vă afla dimensiunea cupelor colectoare.

Reglați-vă **nivelul maxim de vacuum confortabil** prin răsucirea butonului de reglare a vacuumului spre dreapta, pentru a spori aspirația până când experimentați un ușor disconfort. Apoi, rotiți-l la stânga, pentru a scădea aspirația până la un nivel confortabil.



Symphony®: краткое руководство

Отсканируйте, чтобы посетить
портал **Symphony** и получить
простые пошаговые указания
и видеоролики



Программа INITIATE (Запуск)



**ЗАПУСК
ЛАКТАЦИИ**

ПОСЛЕ РОДОВ



≥ 8 раз
за
24 часа

**Сцеживание
= 15 мин.**

Фазы стимуляции, фазы
сцеживания и перерывы

Когда переходить с программы
INITIATE (Запуск) на **MAINTAIN
(Поддержание)**?

1



Когда **20 мл молока или более** удастся
получить из **обеих молочных желез
вместе** за одно сцеживание

или

2



Когда становятся заметны
физиологические показатели
«прихода»* молока
*ощущение набухания молочных желез

или

3

День 6

Переходите на программу **MAINTAIN
(Поддержание)** не позднее чем на
6-й день



Программа MAINTAIN (Поддержание)

**УВЕЛИЧЕНИЕ
И ПОДДЕРЖАНИЕ
ЛАКТАЦИИ**



≥ 8 раз
за
24 часа

**Сцеживание
≥ 15 мин.**

Технология 2-Phase
Expression (фазы стимуляции
и сцеживания)



Примечание. Данное краткое руководство не заменяет полную инструкцию по применению.
Дополнительная информация представлена в инструкции по применению молокоотсоса Symphony.



Тщательно вымойте руки с мылом, прежде чем прикасаться к груди, молокоотсосу и комплектam для сцеживания.

Программа INITIATE (Запуск)

Появление этих символов на дисплее покажет, что программа запущена:



Нажмите кнопку включения/выключения.



Нажмите кнопку «Сцеживание» не позднее чем через 10 секунд для использования **программы INITIATE (Запуск)**.



Настройте комфортный уровень вакуума.



ПРИМЕЧАНИЕ.

Программа завершается автоматически.

Программа MAINTAIN (Поддержание)

Появление этих символов на дисплее покажет, что программа запущена:



Нажмите кнопку включения/выключения.

подождите



Программа MAINTAIN (Поддержание) автоматически запустит фазу стимуляции.



Если молоко начнет выделяться до истечения двух минут, нажмите кнопку «Сцеживание», чтобы переключить молокоотсос непосредственно в фазу сцеживания. Через 2 минуты нахождения в фазе стимуляции молокоотсос автоматически переключается в фазу сцеживания.



Настройте комфортный уровень вакуума.



ПРИМЕЧАНИЕ.

Программа не завершается автоматически.

ВАЖНО!

Для максимальной эффективности, продуктивности и комфорта всегда выполняйте двойное сцеживание при максимальном уровне вакуума в зоне комфорта с использованием правильно подобранных воронок. Посетите веб-сайт www.medela.com/fittingguide, чтобы узнать подходящий размер воронок.

Настройте **максимальный уровень вакуума** в зоне комфорта, поворачивая регулятор вакуума вправо для увеличения силы вакуума до появления легкого дискомфорта. Затем поворачивайте его влево, чтобы уменьшить силу вакуума, до тех пор, пока не станет комфортно.



Symphony® Brzi vodič za početak

Skenirajte da biste posetili
Symphony Hub za jednostavna
uputstva i video snimke korak
po korak



Program INITIATE



**POKRETANJE
LAKTACIJE**

POSLE POROĐAJA



**Sesija pumpanja
= 15 min**
Faze stimulacije,
pumpanja i pauze

Kada treba preći iz programa
INITIATE u program **MAINTAIN**?

1



Kad je **20 ml ili više** izvučeno
iz **obe dojke u kombinaciji**,
tokom jedne sesije pumpanja

ili

2



Kad fiziološki markeri mleka koje
„nadolazi“* postanu očigledni
*osećaj punoće dojke

ili

3



Dan 6

Pređite na **program MAINTAIN**
najkasnije do 6. dana



Program MAINTAIN

**RAZVIJANJE
I ODRŽAVANJE
LAKTACIJE**



**Sesija pumpanja
≥15 min**
2-fazna ekspresija
(faza stimulacije
i pumpanja)



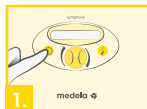
Napomena: Ovaj kratki vodič ne menja kompletno uputstvo za upotrebu.
Pogledajte Symphony uputstvo za upotrebu za više informacija.



Temeljno operite ruke sapunom i vodom pre dodirivanja pumpe za izvlačenje mleka, delova pumpe i dojki.

Program INITIATE

Znate da je ovaj program aktivan na osnovu ovih simbola na ekranu:



Pritisnite dugme On/Off



Pritisnite dugme 10 sekundi sa padajućim menijima da biste koristili **program INITIATE**



Podesite vakuum na maksimalni komfor



NAPOMENA: Program se automatski završava

Program MAINTAIN

Znate da je ovaj program aktivan na osnovu ovih simbola na ekranu:

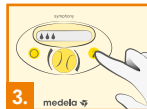


Pritisnite dugme On/Off

sačekajte



Program MAINTAIN će se automatski pokrenuti sa fazom stimulacije



Ako mleko počne da teče pre nego što isteknu dva minuta, pritisnite dugme sa padajućim menijima, da biste prešli direktno u fazu izvlačenja. Nakon 2 minuta u fazi stimulacije, pumpa se automatski prebacuje u fazu izvlačenja.



Podesite vakuum na maksimalni komfor



NAPOMENA: Program se ne završava automatski

VAŽNO!

Za maksimalan učinak, efikasnost i komfor, uvek duplirajte pumpanje vašeg vakuma za maksimalan komfor i pravilno postavljenim štitnicima za dojke. Idite na www.medela.com/fittingguide da biste saznali veličinu vaših štitnika za dojke.

Podesite vaš **vakuum za maksimalni komfor**, tako što ćete okrenuti dugme za vakuum nadesno da biste povećali izvlačenje, dok ne osetite blagu nelagodnost. Nakon toga, okrenite dugme nalevo da biste smanjili izvlačenje dok vam ne postane prijatno.



Guía de inicio rápido de Symphony®

Escanear para visitar
el **Symphony Hub**, y ver
vídeos e instrucciones
paso a paso



Programa INITIATE



INICIO DE
LA LACTANCIA

DESPUÉS DEL PARTO



≥8 veces
en 24 h

Sesión de extracción
= 15 min

Fases de estimulación,
fases de extracción
y pausas

¿Cuándo cambiar del programa
INITIATE al programa **MAINTAIN**?

1



Una vez extraídos **20 ml o más**
de **ambos pechos combinados**
en una sesión de extracción

2



Cuando los marcadores
fisiológicos de «bajada»
de la leche * resulten evidentes

* sensación de pecho lleno

3

Día 6

Cambiar al programa
MAINTAIN antes del día 6



Programa MAINTAIN

PRODUCCIÓN
Y MANTENIMIENTO
DE LA LACTANCIA



≥8 veces
en 24 h

Sesión de extracción
≥15 min

2-Phase Expression
(fase de estimulación
y extracción)



Nota: Esta guía rápida no sustituye a las instrucciones de uso completas.
Consulte las instrucciones de uso de Symphony si desea obtener información adicional.



Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche, los sets de extracción o sus propios pechos.

Programa INITIATE

Puede saber que este programa se está ejecutando cuando se ven estos símbolos en la pantalla: ●●●



Pulse el botón de Encendido/Apagado



Pulse el botón «Bajada de la leche» durante 10 segundos para utilizar el **programa INITIATE**



Ajuste el nivel de vacío máximo tolerable



NOTA: El programa finaliza automáticamente

Programa MAINTAIN

Puede saber que este programa se está ejecutando cuando se ven estos símbolos en la pantalla: ●●●



Pulse el botón de Encendido/Apagado

esperar ▶



El **programa MAINTAIN** se inicia automáticamente con la fase de estimulación



Si la leche empieza a fluir antes de que hayan transcurrido los dos minutos, pulse el botón «Bajada de la leche» para cambiar directamente a la fase de extracción. A los dos minutos de la fase de estimulación, el extractor cambia automáticamente a la fase de extracción.



Ajuste el nivel de vacío máximo tolerable



NOTA: El programa no finaliza automáticamente

IMPORTANTE:

Para una máxima eficacia, efectividad y comodidad, realice siempre una extracción doble con su nivel de vacío máximo tolerable y con los embudos colocados correctamente. Vaya a www.medela.com/fittingguide para conocer tu talla de embudo.

Ajuste su nivel de **vacío máximo tolerable** girando la rueda de vacío hacia la derecha para aumentar la succión hasta que note una pequeña molestia. A continuación, gírela a la izquierda para reducir la succión hasta que le resulte cómoda.



Symphony® Snabbstartsguide

Skanna för att besöka
Symphony Hub
för enkla steg-för-steg-
instruktioner och videor



Programmet INITIERA



INITIERA
LAKTATION

EFTER FÖDELSEN



Pumpning
= 15 min

Stimuleringsfaser,
utdrivningsfaser
och pauser

När ska man byta från
INITIERA till **UPPRÄTTHÅLL**?

1



När **20 ml eller mer** från **båda brösten tillsammans pumpas ut**, under en pumpning

eller

2



När fysiologiska markörer för mjölk som "rinner till"* blir uppenbara

*känsla av att brösten är fulla

eller

3



Dag 6

Byt till **programmet UPPRÄTTHÅLL** senast dag 6



Programmet UPPRÄTTHÅLL

BYGGA UPP OCH
UPPRÄTTHÅLLA
LAKTATION



Pumpning
≥ 15 min

2-Phase Expression
(stimulerings- och
utdrivningsfas)



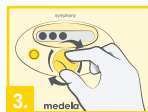
Obs! Denna snabbguide ersätter inte den vanliga bruksanvisningen.
Ytterligare information finns i bruksanvisningen för Symphony.



Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör bröstpumpen, pumpseten och bröstet.

Programmet INITIERA

Du kan se att programmet körs med hjälp av följande symboler på displayen: ●●●●



OBS! Programmet avslutas automatiskt

Programmet UPPRÄTTHÅLL

Du kan se att programmet körs med hjälp av följande symboler på displayen: ●●●●



Tryck på på/av-knappen

vänta



OBS! Programmet avslutas inte automatiskt

VIKTIGT!

För maximal effektivitet och bekvämlighet, dubbelpumpa alltid med ditt maximala komfortvakuum och korrekt anpassade brösttrattar. Gå till www.medela.com/fittingguide för att hitta din storlek på brösttratten.

Justera till **maximal komfortnivå för vakuum** genom att vrida vakuummatten åt höger för att öka suget tills du upplever ett lätt obehag. Vrid sedan åt vänster för att minska suget tills det är bekvämt.



Symphony® ቅልጡፍ ናይ ምጅማር መምርሒ

ን **Symphony Hub** ንምብጻሕ ስካን ብምግባር ቀሊል ደረጃ ብደረጃ መምርሒታትን ሺድዮታትን ርኽቡ



ካብ ምጅማር ናብ ምሕላው መዓዝ ንቕይር?

መደብ ምጅማር



ምህናጽን ምሕላውን ምጥባው

ድሕሪ ምውላድ



ናይ ምሕላብ ግዜ = 15 ደቓይቓ

ናይ ምትብባዕ ደረጃታት፣
ናይ መግለጺ ደረጃታትን
ዕረፍትን

1



ኣብ ሓደ ናይ ምሕላብ ግዜ፣ ካብ ክልቲኡ ኣጥባባት ተደሚሩ 20 ሚሊ ሊትር ወይ ልዕሊኡ ምስ ወጽኦ

ወይ

2



ፊዚዮሎጂካዊ ምልክታት ጸባ 'ምምጻእ ምጅማር'* ግልጺ ምስኾነ
*ናይ ጡብ ምምላእ ስምዒት

ወይ

3



ናብ እቲ ምሕላው መደብ እንተ ወሓደ ካብ መዓልቲ 6 ከይደንጉዮ ቀይሩ



መደብ ምሕላው

ናይ ምጥባው ህንጻትን ሓለዋን



ናይ ምሕላብ ግዜ ≥ 15 ደቓይቓ

2-ደረጃ መግለጺ (ደረጃ ምትብባዕን መግለጺን)



መተሓሳስቡ፡ እዚ ቅልጡፍ መምርሒ እዚ ነቲ ምሉእ መምርሒ ኣጠቓቕማ ኣይትክእን እዩ። በጃኹም ንተወሳኺ ሓበሬታ ኣብ መምርሒታት Symphony ንኣጠቓቕማ ተወክሱ።



ቅድሚያ ነቲ ናይ ጡብ ፓምፕ፡ ናይ ፓምፕ መሳርሒታትን ኣጥባቲን ምትንካፍኩም ኣእያድኩም ብሳሙንን ማይን ኣጸቢቕኩም ተሓጸቡ።

መደብ ምጅማር

እዚ መደብ ካብዞም ምልክታት ኣብ መመልከቲ ይሰርሕ ከም ዘሎ ክትፈልጡ ትኽእሉ ኢኹም፡-



ነቲ ናይ መብርሂ/ መጥፍኢ ቁልፊ ጠውቐ



ኣብ ውሽጢ 10 ካልኢት 'ኣትሕት' ዝብል ቁልፊ ብምጥዋቕ ናይ መጅማር መደብ ንጥቀም



እቲ ዝለዓለ ምቕት ዘለዎ ባዶ ቦታ ኣቐምጡ



መተሓሳስቢ፡- መደብ ብኣውቶማቲክ ይዛዘም

መደብ ምሕላው

እዚ መደብ ካብዞም ምልክታት ኣብ መመልከቲ ይሰርሕ ከም ዘሎ ክትፈልጡ ትኽእሉ ኢኹም፡-



ነቲ ናይ መብርሂ/ መጥፍኢ ቁልፊ ጠውቐ

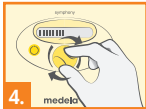
ተጸብዩ



እቲ ናይ ምሕላው መደብ ብኣውቶማቲክ ካብቲ ናይ ምትብባዕ ምዕራፍ ክጀምር እዩ።



ክልተ ደቓይቕ ቅድሚያ ምሕላፉ ጸባ ክፈሰስ እንተጀመሩ፡ ነቲ 'ኣትሕት' ዝብል ቁልፊ ብምጽቃጥ ብቐጥታ ናብ ናይ ምግላጽ ደረጃ ክትሰጋገሩ ትኽእሉ ኢኹም። ድሕሪ 2 ደቓይቕ ኣብ ናይ ምትብባዕ ደረጃ፡ እቲ ፓምፕ ብኣውቶማቲክ ናብ ናይ ምግላጽ ደረጃ ይቕየር።



እቲ ዝለዓለ ምቕት ዘለዎ ባዶ ቦታ ኣቐምጡ



መተሓሳስቢ፡- መደብ ብኣውቶማቲክ ይዛዘምን እዩ

ኣገዳስ!

ንዝለዓለ ውጽኢታዊነት፡ ብቕዓትን ምቕትን፡ ኩሉ ግዜ ብዝለዓለ ምቕት ዘለዎ ባዶ ቦታኹም ብትኽክል ዝተገጥመ ዋልታ ጡብን ድርብ ፓምፕ ግብሩ። ናይ ጡብ መከላኸሊ ዓቕንኩም ንምርከብ ናብ www.medela.com/fittingguide ኪዱ።

ቁሩብ ዘይምቕት ክሳብ ዘጋጥመኩም ምሕላብ ንምውሳኽ ነቲ ናይ ባዶ ቦታ መቆጽጸሪ ናብ ዩምን ብምዝዋር ዝለዓለ ምቕት ዘለዎ ባዶ ቦታኹም ኣይላድሉ። ቀጻልኩም፡ ክሳብ ምቕኢ ዝኸውን ምሕላብ ንምንካይ ናብ ጸጋም ጥውዩ።





Symphony® Hızlı Başlangıç Kılavuzu

Adım adım talimat ve videolar için tarayarak
Symphony Hub'ı
ziyaret edin



BAŞLATMA programı



EMZİRMENİN BAŞLATILMASI

DOĞUMDAN SONRA



Pompalama = 15 dk
Uyarılma süreçleri,
pompalama aşamaları
ve molalar

1



Bir pompalama sırasında **her iki memeden birleşik** olarak **20 ml veya daha fazla** sağım yapıldığında

veya

2



Sütün 'geldiğine'* dair fizyolojik belirtiler görünür olduğunda

*memede doluluk hissi

veya

3

6. Gün

En geç 6 gün sonra
SÜRDÜRME programına
geçin

BAŞLATMADAN SÜRDÜRMEYE ne zaman geçilir?



SÜRDÜRME programı

EMZİRMENİN OLUŞTURULMASI VE SÜRDÜRÜLMESİ



Pompalama ≥ 15 dk
2-Phase Expression
(uyarılma ve pompalama
aşaması)



Not: Bu hızlı başlangıç kılavuzu, komple kullanım yönergelerinin yerini almaz.
Daha ayrıntılı bilgi için lütfen Symphony kullanım talimatlarına başvurun.



Süt pompasına, pompa setlerine ve memelerinize dokunmadan önce ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın.

BAŞLATMA programı

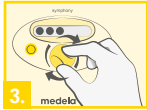
Programın çalıştığını ekranda görülen şu sembollerden anlayabilirsiniz:



Açma/kapatma düğmesine basın



BAŞLATMA programını kullanmak için 10 saniye içinde 'Let-down' düğmesine basın



Maksimum konforlu vakum ayarı yapın



NOT: Program otomatik olarak sona erer



© Medela AG 2024-04/B

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, İsviçre

SÜRDÜRME programı

Programın çalıştığını ekranda görülen şu sembollerden anlayabilirsiniz:



Açma/kapatma düğmesine basın
bekleyin



SÜRDÜRME programı, uyarılma süreci ile otomatik olarak başlatılır



İki dakika geçmeden süt akmaya başlarsa, doğrudan sağım sürecine geçmek için 'Let-down' düğmesine basın. Uyarılma sürecinde 2 dakika geçtikten sonra pompa otomatik olarak sağım sürecine geçer.



Maksimum konforlu vakum ayarı yapın



NOT: Program otomatik olarak sona ermez

ÖNEMLİ!

Maksimum etkililik, verimlilik ve konfor için, doğru yerleştirilmiş meme hunileriyle maksimum konforlu vakum uygulayarak daima çift pompalama yapın. Meme hunisi ölçünüzü öğrenmek için www.medela.com/fittingguide adresini ziyaret edin.

Maksimum konforlu vakumunuzu ayarlamak için vakum düğmesini hafif bir rahatsızlık duyana kadar sağa doğru çevirerek emme miktarını artırın. Sonra, rahat hissedene kadar sola doğru çevirerek emme miktarını azaltın.

medela
THE SCIENCE OF CARE™

Стислий посібник користувача Symphony®

Відскануйте, щоб відвідати
Symphony Hub
для отримання
простих покрокових
інструкцій та відео



Коли переходити від програми
активації лактації **INITIATE** до
програми її підтримання **MAINTAIN**?

Програма активації INITIATE



АКТИВАЦІЯ ЛАКТАЦІЇ

ПІСЛЯ НАРОДЖЕННЯ



Сеанс зціджування
= 15 хвилин

Фази стимулювання, фази
відсмоктування та перерви

1



Як тільки з **обох молочних залоз разом**
виділяється **20 мл або більше** за один
сеанс зціджування

або

2



Коли стають помітними фізіологічні
ознаки «початку лактації»*

*відчуття наповненості молочної залози

або

3



День 6

Перейдіть до **програми MAINTAIN**
не пізніше ніж на 6-й день



Програма підтримання MAINTAIN

НАЛАГОДЖЕННЯ ТА ПІДТРИМАННЯ ЛАКТАЦІЇ



Сеанс зціджування
≥ 15 хвилин

2-етапне виділення
(фаза стимулювання та
відсмоктування)



Примітка: Цей стислий посібник не замінює повну інструкцію з використання.
Для отримання додаткової інформації зверніться до інструкції з використання Symphony.



Ретельно вимийте руки з милом перед тим, як торкатися молоковідсмоктувача, компонентів молоковідсмоктувача і молочних залоз.

Програма активації INITIATE

Про роботу цієї програми свідчать такі символи на дисплеї:



Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення



Натисніть кнопку «Зціджування» та утримуйте її протягом 10 секунд, щоб скористатися **програмою INITIATE**



Встановіть вакуум на рівні максимального комфорту



ПРИМІТКА. Програма завершується автоматично

Програма підтримання MAINTAIN

Про роботу цієї програми свідчать такі символи на дисплеї:



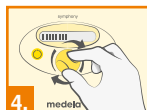
Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення



Програма MAINTAIN автоматично почнесться з фази стимуляції



Якщо молоко починає бігти менш ніж через дві хвилини, натисніть кнопку «Зціджування», щоб перейти безпосередньо до фази зціджування. По завершенні 2 хвилин фази стимуляції молоковідсмоктувач автоматично перемикається на фазу зціджування.



Встановіть вакуум на рівні максимального комфорту



ПРИМІТКА. Програма не завершується автоматично

ВАЖЛИВО!

Для максимальної ефективності, результативності та комфорту завжди виконуйте подвійне зціджування з вакуумом на рівні максимального комфорту і правильно встановленими накладками для молочних залоз. Щоб знайти свій розмір накладки для молочної залози, перейдіть на сайт www.medela.com/fittingguide.

Налаштуйте **вакуум на рівні максимального комфорту**, повернувши ручку вакууму вправо, щоб збільшити силу всмоктування, доки не відчуте легкого дискомфорту. Потім поверніть її ліво, щоб зменшити всмоктування до комфортного рівня.